

# TION.

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Компактное вентиляционное устройство  
бризер Tion O2



**TION.**

**РУКОВОДСТВО ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Компактное вентиляционное устройство  
бризер Tion O2

**CE EAC**

# СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ .....	5
2. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ .....	6
3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ .....	8
4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	8
5. УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ .....	9
6. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	27
7. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	29
8. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА, ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	32
9. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА .....	32
СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ .....	35
СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРОДАЖЕ .....	35

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение компактного вентиляционного устройства бризера Tion O2.

## 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Компактное вентиляционное устройство бризер Tion O2 (далее по тексту – устройство, прибор) предназначено для активного нагнетания большого количества воздуха с улицы внутрь здания. При этом:

- свежий воздух постоянно и в нужном объеме подается с улицы в помещение маломощным вентилятором;
- производится очистка воздуха от основных типов загрязнений при помощи комплекта фильтров;
- при необходимости приточный воздух может быть подогрет до заданной температуры (кроме прибора в комплектации Tion O2 Lite);
- прибор совместим с системой MagicAir (п. 5.4, только для приборов в комплектации Tion O2 MAC и Tion O2 MAC Base; для прочих комплектаций функция совместимости может быть установлена опционально).

Технические и пользовательские характеристики могут изменяться в зависимости от комплектации поставки, условий монтажа и эксплуатации, состава и состояния сменных фильтров.

Разработчик оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию прибора и отдельных его частей, не ухудшающие при этом эффективность его работы.

Перед использованием прибора внимательно изучите руководство по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, а также комплектность и внешний вид прибора.

### ВНИМАНИЕ!

- Устройство не предназначено для обогрева помещений.
- Устройство не является изделием медицинского назначения.

### Разработано:

АО «Тион Умный микроклимат», группа компаний «Тион».  
630090, г. Новосибирск, ул. Инженерная, 20.  
Сделано в КНР.



Телефон единой службы поддержки: 8 (800) 500-60-29.  
tion.ru



## 2. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Комплектация	Tion O2 MAC	Tion O2 Standard	Tion O2 MAC Base	Tion O2 Base	Tion O2 Lite
Прибор	+	+	+	+	+
Базовый фильтр класса F7	+	+	+	+	+
Высокоэффективный фильтр класса E11 (H11)	+	+	-	-	-
Адсорбционно-каталитический фильтр	+	+	-	-	-
Нагреватель	+	+	+	+	-
Пульт дистанционного управления	+	+	+	+	+
Батарейки (тип AAA), 2 шт.	+	+	+	+	+
Блок связи (совместимость с MagicAir)	+	-	+	-	-
Руководство по эксплуатации	+	+	+	+	+
Монтажный шаблон	+	+	+	+	+
Болт анкерный, 2 шт.	+	+	+	+	+
Гарантийный талон	+	+	+	+	+
Транспортная упаковка	+	+	+	+	+

Комплектация прибора указана в гарантийном талоне и в свидетельстве о продаже данного руководства.

Приборы в комплектациях Tion O2 MAC и Tion O2 Standard очищают воздух от большинства типов загрязнителей, при необходимости подогревают его и подают в помещение. Рекомендованы к использованию в любых регионах, особенно в регионах с неблагоприятной экологической обстановкой.

Прибор в комплектации Tion O2 Lite рекомендуется использовать в теплых регионах (см. применимость по уличным температурам в таблице технических характеристик раздела 4). Приборы в комплектациях Tion O2 Lite, Tion O2 Base и Tion O2 MAC Base рекомендованы к использованию в экологически чистых районах. Для более эффективной очистки воздуха приборы Tion O2 Lite, Tion O2 Base, Tion O2 MAC Base необходимо доукомплектовать недостающими фильтрами.

Комплектации Tion O2 MAC и Tion O2 MAC Base включают в себя блок связи с системой MagicAir (п. 5.4). Все прочие комплектации могут быть доукомплектованы блоком связи в любом уполномоченном сервисном центре производителя (оплачивается отдельно).

По желанию пользователя прибор в комплектации Tion O2 Lite можно усовершенствовать до комплектации Tion O2 Base. Для этого нужно обратиться в любой уполномоченный Сервисный центр производителя, где будет установлен дополнительный узел – нагреватель (оплачивается отдельно).

Прибор в комплектации Tion O2 Base пользователь может усовершенствовать до комплектации Tion O2 Standard самостоятельно, доукомплектовав недостающими фильтрами. Прибор в комплектации Tion O2 MAC Base может быть доукомплектован пользователем до Tion O2 MAC с помощью установки недостающих фильтров.

Приобрести фильтры можно в официальном интернет-магазине «Тион» или у авторизованных дилеров.

### 3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Выбранное для монтажа место должно обеспечивать свободный и безопасный доступ к прибору.
2. Не допускается эксплуатация в помещениях с температурой воздуха ниже 5°C и выше 40°C.
3. Не допускается эксплуатация в помещениях с относительной влажностью выше 80% при температуре 20°C.
4. Не допускается длительное воздействие на устройство прямых солнечных лучей.
5. Необходимо выключать и отсоединять прибор от сети электропитания во время грозы.
6. При сервисном и плановом обслуживании необходимо отключить прибор от сети электропитания.
7. Не допускается самостоятельный ремонт или вмешательство в конструкцию прибора.
8. Не допускается попадание в прибор посторонних предметов или воды.
9. Не допускается эксплуатация при повреждениях изоляции шнура электропитания или деталей корпуса.
10. При обнаружении каких-либо повреждений или возможных признаков нештатной работы выньте вилку шнура питания из розетки и обратитесь в уполномоченный Сервисный центр за консультацией о возможности дальнейшей эксплуатации прибора.

### 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Комплектация	Tion O2 MAC	Tion O2 Standard	Tion O2 MAC Base	Tion O2 Base	Tion O2 Lite
Применимость по уличным температурам, °C	-40...+50	-40...+50	-40...+50	-40...+50	0*...+50
Уровень шума, дБ	32/39/45/52				
Производительность по потоку воздуха**, м³/ч	35/60/75/120		40/65/85/120		
Питание сети	~220 В, 50 Гц				



Комплектация	Tion O2 MAC	Tion O2 Standard	Tion O2 MAC Base	Tion O2 Base	Tion O2 Lite
Масса нетто, кг	8,0	8,0	7,4	7,4	6,8
Габаритные размеры корпуса (В x Ш x Г), мм	514 x 454 x 163				
Назначенный срок службы, лет	5				
Гарантийный срок эксплуатации, лет	1				
Совместимость с системой MagicAir	Да	Нет	Да	Нет	Нет

\* Эксплуатация прибора в комплектации Tion O2 Lite при отрицательных температурах может привести к уменьшению срока службы прибора.

\*\* Производительность устройства зависит от условий эксплуатации.

## 5. УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

### 5.1. Устройство

Внешний вид прибора со снятой сервисной панелью в комплектации Tion O2 Standard показан на рис. 1.

**ВНИМАНИЕ!** Прибор оснащен заслонкой воздушного канала (далее по тексту – заслонка) с электромеханическим приводом. Она открывает канал поступления воздуха с улицы, когда прибор включен. После выключения прибора заслонка перекрывает канал, чтобы холодный воздух не поступал в помещение. Движение заслонки занимает 7–10 секунд. Если закрытие заслонки по каким-либо нестандартным причинам не произошло, прозвучит двойной звуковой сигнал.

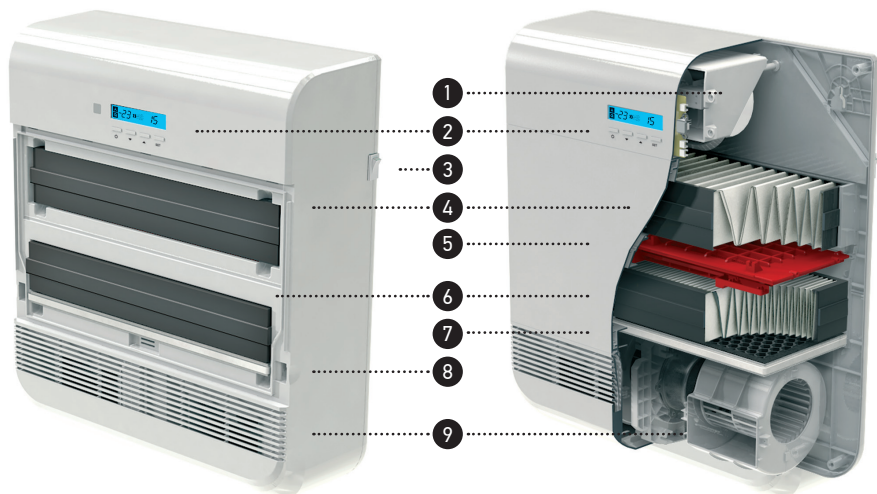


Рисунок 1. Состав устройства

- |   |  |
|---|--|
| 1. Заслонка воздушного канала;  | 7. Адсорбционно-каталитический фильтр АК (фильтр от вредных газов АК); |
| 2. Кнопки управления и ЖК-дисплей;  | 8. Фиксаторы сервисной панели;   |
| 3. Выключатель питания;   | 9. Отсек вентилятора и выходная решетка.                               |
| 4. Базовый фильтр F7 (фильтр от крупной пыли F7);                               |  |
| 5. Нагреватель;   |  |
| 6. Высокоэффективный фильтр класса HEPA E11 (H11) (фильтр от мелкой пыли HEPA); |  |

## 5.2. Принцип работы

Воздух с улицы, богатый кислородом, поступает в воздухозаборник прибора. Воздухозаборник препятствует попаданию в корпус дождевой влаги. По каналу, защищенному утеплителем, воздух поступает в прибор через заслонку. При выключении прибора заслонка исключает попадание наружного воздуха в помещение через канал. Внутри прибора происходит очистка воздуха. Принцип работы отражен на рис. 2.

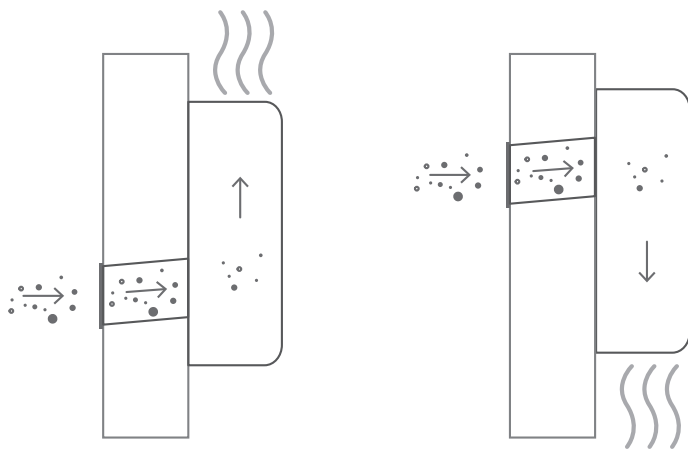


Рисунок 2. Принцип работы устройства

1. Базовый фильтр F7 задерживает крупные и средние частицы пыли, пух, сажу и аллергены с эффективностью до 90 %. Он продлевает срок службы высокоэффективного HEPA фильтра E11 (H11).
2. При необходимости приточный воздух может быть подогрет до желаемой температуры.
3. Высокоэффективный HEPA фильтр E11 (H11) задерживает мельчайшую пыль, аллергены, бактерии, вирусы, споры плесневых грибов с эффективностью свыше 95 %. Класс фильтрации H11 является медицинским стандартом очистки воздуха. Только фильтры класса E11 могут задерживать опасные микроорганизмы (фильтры меньшего класса их не улавливают).
4. Адсорбционно-каталитический фильтр АК осуществляет глубокую очистку воздуха от запаха, основных компонентов выхлопных газов, промышленных выбросов и дыма.
5. Очищенный воздух комфортной температуры подается в помещение с помощью вентилятора.

Высокоэффективный HEPA фильтр E11 (H11) при желании может быть заменен пользователем на адсорбционно-каталитический фильтр АК-XXL с увеличенной емкостью. После установки адсорбционно-каталитического фильтра АК-XXL прибор обеспечивает очистку воздуха от вредных веществ в концентрации, до 10 раз превышающей допустимую. При этом устраняются сильные неприятные запахи. Эффективность фильтрации воздуха от атмосферной пыли сохраняется на уровне 80–90 %.

### 5.3. Управление и индикация

Пользовательский интерфейс прибора состоит из следующих элементов:


- жидкокристаллический дисплей (ЖК-дисплей),
- кнопки на панели управления,
- пульт дистанционного управления (ПДУ),
- звуковые уведомления.

С их помощью Вы можете контролировать параметры работы прибора и изменять настройки согласно Вашим пожеланиям.

При работе прибора в составе системы MagicAir (п. 5.4) управление прибором происходит автоматически. Переход из автоматического режима управления в ручной осуществляется одним из двух способов:

- двойным нажатием любой кнопки на панели управления или на пульте дистанционного управления,
- длительным удержанием любой кнопки на панели управления.

#### 5.3.1. ЖК-дисплей

Вся необходимая информация о текущем состоянии прибора отображается на ЖК-дисплее. Подсветка ЖК-дисплея включается сразу после нажатия кнопки на панели управления или пульте дистанционного управления (кроме случая выключения прибора кнопкой ) и автоматически выключается через 10 с. Подсветка не активна, когда прибор находится под автоматическим управлением системой MagicAir.

Обозначения на ЖК-дисплее поясняются на иллюстрациях ниже.



Рисунок 3. Все элементы ЖК-дисплея



Рисунок 4. Вид ЖК-дисплея, когда прибор соединен с системой MagicAir и находится под ее автоматическим управлением

**ВНИМАНИЕ!** Погрешность измерения температуры воздуха, поступающего и выходящего из прибора, может составлять  $\pm 3^{\circ}\text{C}$ . Прибор не предназначен для поддержания температуры воздуха в помещении.



Рисунок 5. Вид ЖК-дисплея, когда прибор подключен к системе MagicAir и находится в режиме ручного управления



Рисунок 6. Вид ЖК-дисплея, когда прибор находится в режиме ручного управления и приближается срок замены фильтров



Рисунок 7. Вид ЖК-дисплея, когда прибор соединен с системой MagicAir и находится под ее автоматическим управлением, нагреватель выключен или отсутствует в комплектации

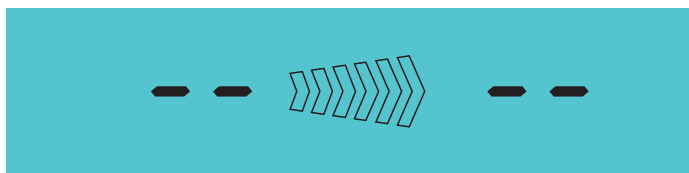


Рисунок 8. Вид ЖК-дисплея, когда прибор находится в режиме ожидания

### 5.3.2. Кнопки панели управления

На корпусе устройства размещены кнопки управления (рис. 9). С помощью них осуществляется управление устройством, перевод устройства между режимами ожидания и работы и соединение с базовой станцией MagicAir.

«Питание». Переключение между режимом ожидания и активным режимом

«SET». Выбор параметров для настройки

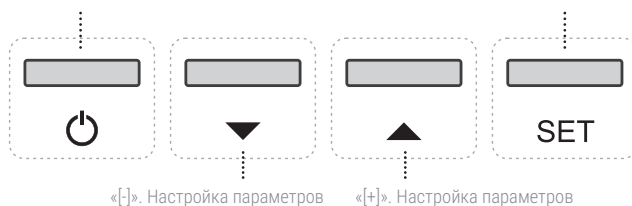


Рисунок 9. Кнопки панели управления

### 5.3.3. Пульт дистанционного управления (ПДУ)

ПДУ (рис. 10) предназначен для удаленного управления прибором в режиме ручного управления:

- перевод прибора из режима ожидания в режим работы и обратно (п. 5.3.5),
- регулировка скорости воздушного потока (п. 5.3.6),
- настройка целевой температуры (п. 5.3.8),
- настройка текущего времени (п. 5.3.10),
- настройка времени таймера включения и выключения прибора (п. 5.3.11),
- настройка минимальной допустимой температуры входящего воздуха (п. 5.3.12),
- настройка уведомления о замене фильтров (п. 5.3.13).



Рисунок 10. Кнопки ПДУ

Перед первым запуском прибора в эксплуатацию, а также если ПДУ не работает, установите в него новые элементы питания:

1. Откройте крышку отсека для элементов питания;
2. Установите два элемента питания типа AAA 1,5 В (входят в комплект поставки), соблюдая полярность;
3. Установите крышку отсека элементов питания на место до щелчка.

**ВНИМАНИЕ!** Элементы питания, которые поставляются с устройством, могут иметь более короткий срок службы.

### 5.3.4. Звуковые сигналы подтверждения

Звуковые сигналы предназначены для информирования пользователя о выполнении устройством некоторых из функций. Значение звуковых сигналов приведено в таблице ниже. По желанию пользователя уведомление звуковыми сигналами может быть полностью отключено. Для этого необходимо одновременно нажать и удерживать в течение 2 с кнопки [SET], [-] и [+] на панели управления прибора (недоступно для ПДУ).

Звуковые сигналы не активны, когда прибор находится под автоматическим контролем (п. 5.4).

Тип	Значение
1 сигнал	«Команда принята», «Функция активирована»
2 сигнала	«Функция деактивирована»
4 сигнала	«Таймер ресурса фильтров обновлен»

### 5.3.5. Режим ожидания

При выключении с помощью пульта ДУ, нажатии кнопки  на панели управления прибора или системы MagicAir устройство переходит в режим ожидания (рис. 11, 12). В режиме ожидания прибор не работает по целевому назначению (заслонка воздуховода закрыта, вентилятор выключен), но питание подключено, и схема управления остается активной. Индикация режима ожидания на ЖК-дисплее отображается как мигание горизонтальных сегментов (на иллюстрациях ниже обведены пунктиром).

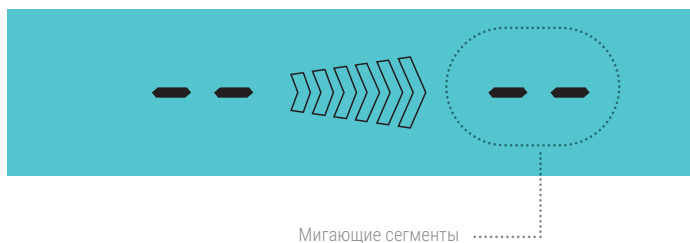


Рисунок 11. Индикация режима ожидания

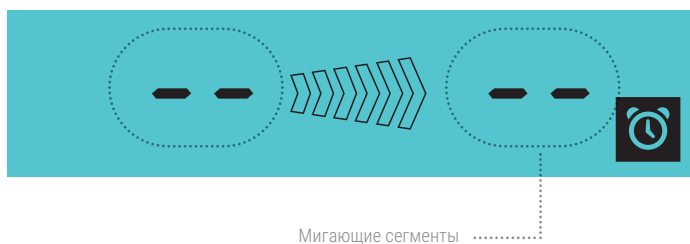




Рисунок 12. Индикация режима ожидания на ЖК-дисплее при активном таймере

Переход из активного режима в режим ожидания и обратно происходит при:

- нажатии кнопки  на панели управления прибора,
- нажатии кнопки  на ПДУ,
- включении / выключении по таймеру,
- автоматическом включении / выключении под управлением системы MagicAir (п. 5.4).



Включение прибора (переключение из режима ожидания в активный режим) сопровождается одним звуковым сигналом, выключение – двойным (при включенных звуковых сигналах и ручном режиме управления прибором). Все установленные пользователем величины сохраняются при переключении в режим ожидания и обратно.

Если прибор, находящийся в активном режиме, был выключен нажатием кнопки на боковой панели или отключением от сети, то при включении прибор будет находиться в режиме ожидания.

### 5.3.6. Регулировка воздушного потока

Конструкцией предусмотрено четыре скорости воздушного потока. Скорость воздушного потока настраивается в ручном режиме (с помощью панели управления или пульта управления) или автоматически под управлением системы MagicAir (п. 5.4).

В ручном режиме управления регулировка скорости производится с помощью кнопок [-] и [+] на панели управления или пульте управления.

При нажатии кнопок [-] или [+] скорость воздушного потока будет соответственно уменьшена или увеличена, если в этот момент не происходит регулировки других настроек (п. 5.3.7).

Индикация на ЖК-дисплее скорости воздушного потока показана на рис. 13.

Индикация на ЖК-дисплее скорости воздушного потока:



Рисунок 13. Индикация скорости работы устройства

Максимальная скорость работы устройства (скорость «turbo») предназначена для активного кратковременного проветривания помещения после долгого отсутствия в нем людей.

При низких температурах уличного воздуха устройство может автоматически снизить скорость вращения вентилятора, чтобы обеспечить подогрев воздуха до установленной пользователем температуры, сохраняя при этом экономичное энергопотребление. Соответственно, количество доступных пользователю скоростей для переключения будет меньше четырех. В этом случае при попыт-

ке настроить более высокую скорость прозвучит двойной звуковой сигнал, а ЖК-дисплей просигнализирует о невозможности изменения режима миганием активных сегментов индикации скорости. В режиме без подогрева все скорости доступны.

### 5.3.7. Регулировка настроек кнопками [SET], [-] и [+]

Регулировка настроек прибора осуществляется в ручном режиме управления (с помощью панели управления или пульта управления) или автоматически под управлением системы MagicAir (п. 5.4).

Чтобы выбрать системный параметр, который Вы хотите изменить, нажмите на кнопку [SET]. Переключение между параметрами также производится последовательным нажатием на кнопку [SET]. Значок выбранного параметра на ЖК-дисплее начинает мигать.

Если величину параметра можно задать, то однократное нажатие на кнопки [-] и [+] приводит к изменению величины на единицу измерения. Для изменения величины параметра на несколько единиц нажмите и удерживайте кнопку [-] или [+] более одной секунды, пока не достигнете желаемого показателя.

№	Настраиваемый параметр	Значение кнопок
1	Целевая температура воздуха*	[-]: -1°C   [+]: +1°C
	Климат-контроль*	[-] и [+] 2 с: вкл. / выкл.
2	Текущее время**	[-]: +1 ч   [+]: +1 мин
3	Таймер вкл. / выкл.***	[+] или [-]: вкл. / выкл.
4	Время таймера запуска прибора***	[-]: +1 ч   [+]: +5 мин
5	Время таймера отключения прибора***	[-]: +1 ч   [+]: +5 мин
6	Минимальная допустимая температура воздуха, поступающего в прибор****	[+]: следующее значение   [-]: предыдущее значение
7	Время до обслуживания фильтров	[+]: +30 дней   [-]: -30 дней; [-] и [+] 2 с: 360 дней

\* У прибора в комплектации Tion O2 Lite нагреватель отсутствует.

\*\* Если прибор связан с системой MagicAir, настройка параметра невозможна.

\*\*\* Если прибор находится под управлением системы MagicAir, настройка параметра невозможна.


\*\*\*\* Параметр имеет значения: -25°C, -30°C, -35°C, -40°C.

Целевая температура и скорость воздушного потока имеют крайние значения, которые не могут изменяться циклически. То есть после достижения максимума дальнейшее нажатие кнопки [+] не переведет величину на минимум, а оставит максимальной. Все прочие параметры изменяются циклически, то есть за максимальным значением при нажатии кнопки [+] будет следовать минимальное.

Чтобы сохранить изменение настроек при переходе к следующему параметру, нужно воспользоваться одним из двух способов:

- нажать кнопку [SET] и удерживать в течение 2 с (способ недоступен при настройке с ПДУ),
- не нажимать никакие кнопки в течение 10 с.

При этом прозвучит одинарный сигнал, подтверждающий сохранение изменений и принятие их к исполнению.

При одновременном нажатии четырех кнопок [SET], [-], [+] и  (недоступно при настройке с ПДУ) происходит сброс пользовательских настроек на заводские. В режиме настройки какого-либо параметра данная функция не работает.

### 5.3.8. Установка целевой температуры подогрева воздуха

Установка целевой температуры\* производится в ручном режиме (с помощью панели управления или пульта управления) или автоматически под управлением системы MagicAir (п. 5.4).

Диапазон регулировки целевой температуры: от -20 до +25°C. Время достижения нового значения температуры составляет от 1 до 5 мин.

Заводское значение параметра: +20°C.

Нажмите кнопку [SET], чтобы значение целевой температуры на ЖК-дисплее замигало. Нажимайте кнопку [-] или [+] до тех пор, пока желаемое значение целевой температуры не будет достигнуто. В случае если нагреватель выключен (п. 5.3.9), то нажатие кнопок [-] или [+] ни к чему не приведет.

#### **ВНИМАНИЕ!**

\*Если температура входящего воздуха выше целевой (т.е. подогрев не требуется), то целевая температура на ЖК-дисплее отображаться не будет. Чтобы посмотреть установленное значение, нажмите кнопку [SET].

•Если температура входящего воздуха понизится до меньшего значения, чем установлено параметром «Минимальная допустимая температура» (п. 5.3.12), прибор автоматически выключится. При этом на ЖК-дисплее будет отображено уведомление «EC02» (п. 7.2), заслонка закроется. В этом случае для последующего включения и перехода к нормальной работе нужно предварительно отключить прибор из сети и через несколько секунд снова включить его.

•Если Вы используете прибор в комплектации Tion O2 Lite, то при возникновении конденсата или обмерзании отключите его. Возобновлять работу прибора рекомендуется только после того, как его температура выровняется с комнатной и исчезнут признаки обмерзания. Для того чтобы в дальнейшем избежать обмерзания прибора или возникновения конденсата, обратитесь в любой уполномоченный Сервисный центр производителя для установки нагревателя (оплачивается отдельно).

*\* У прибора в комплектации Tion O2 Lite нагреватель отсутствует.*

### 5.3.9. Отключение нагревателя

Отключение нагревателя\* возможно в ручном режиме с помощью панели управления.

Для отключения нагревателя перейдите в режим настройки целевой температуры при помощи кнопки [SET] (п. 5.3.7). Одновременно нажмите и удерживайте в течение 2 с кнопки [-] и [+] (недоступно при настройке с ПДУ). На дисплее появится надпись «HEATER OFF» и прозвучит одинарный сигнал. При этом в режиме настройки вместо значения целевой температуры появятся мигающие горизонтальные сегменты «- -», настройка целевой температуры станет недоступной. В рабочем режиме индикация целевой температуры отсутствует.

Для включения нагревателя выполните те же действия. На дисплее появится значение целевой температуры вместо горизонтальных сегментов. Прозвучит одинарный сигнал.

#### **ВНИМАНИЕ!**

• Не рекомендуется выключать нагреватель при температурах входящего воздуха ниже 0°C, это может привести к обмерзанию прибора и, как следствие, уменьшению производительности и увеличению шума.

- При определенных показателях относительной влажности воздуха в помещении и температуры выходящего из прибора воздуха возможно появление конденсата на наружной поверхности прибора. В случае появления конденсата рекомендуется включить нагреватель и при необходимости увеличить целевую температуру до 10°C.

*\* У прибора в комплектации Tion O2 Lite нагреватель отсутствует.*

### 5.3.10. Текущее время

Настройка текущего времени возможна в ручном режиме (с помощью панели управления или пульта управления) при отсутствии подключения к системе MagicAir (п. 5.4).

Настройка параметра «Текущее время» необходима для использования функции «Таймер» (п. 5.3.11).

Для настройки параметра выберите его при помощи кнопки [SET] (п. 5.3.7).

Нажимайте кнопку [-] для изменения значения часов на +1 ч и кнопку [+] для изменения значения минут на +1 мин.

Если при изменении значения часов или минут Вы достигли максимального значения (23 часа или 59 минут), то при следующем нажатии соответствующей кнопки значение изменится на минимальное (00 часов или 00 минут).

### 5.3.11. Таймер

Таймер предназначен для включения и выключения прибора (перевода из режима ожидания и обратно) в заранее установленное время.

Настройка таймера возможна с помощью панели управления или пульта управления, только когда прибор не находится под автоматическим управлением MagicAir. Если прибор управляется системой MagicAir, то все предшествующие настройки таймера перестают быть активными.

Выберите параметр «Таймер вкл. / выкл.» кнопкой [SET] (п. 5.3.7) в ручном режиме управления прибором. Нажмите кнопку [+] или [-] для переключения между режимами активации / деактивации таймера. При этом режим таймера отображается в виде индикации «ON» / «OFF» (рис. 14).

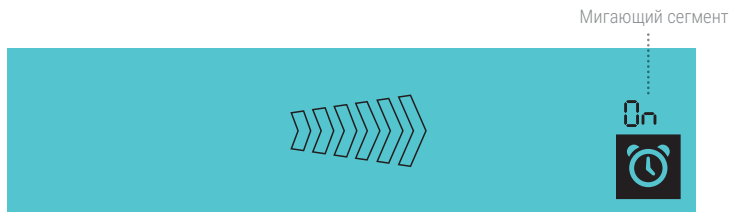


Рисунок 14. Индикация настройки состояния таймера

После выбора режима «Таймер активирован» («ON») нажмите [SET] для перехода к настройке времени таймера. ЖК-дисплей перейдет в режим установки времени включения прибора по таймеру (рис. 15, мигающие сегменты обведены пунктиром).

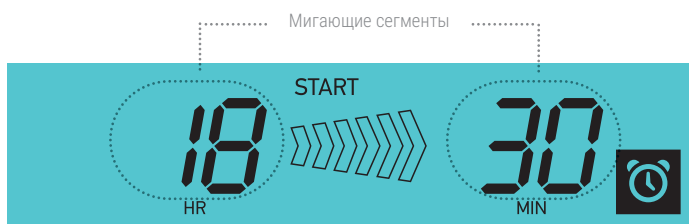


Рисунок 15. Настройка времени включения устройства

Нажимайте кнопку [-] для изменения значения часов на +1 ч и кнопку [+] для изменения значения минут на +5 мин.

Для изменения времени выключения прибора нажмите кнопку [SET] еще раз, индикация ЖК-дисплея перейдет в режим установки времени (рис. 16, мигающие сегменты обведены пунктиром).

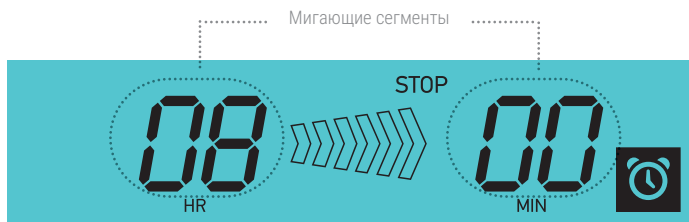


Рисунок 16. Настройка времени выключения устройства

Если при изменении значения часов Вы достигли максимального значения (23 часа), то при следующем нажатии кнопки [-] значение изменится на минимальное (00 часов).

При активации таймера прибор будет включен с теми же настройками, что были установлены до перевода прибора в режим ожидания.

### 5.3.12. Минимальная допустимая температура

Данная функция предназначена для установки температуры отключения прибора.

Настройка минимальной допустимой температуры возможна в ручном режиме (с помощью панели управления или пульта управления).

Прибор будет переведен в режим ожидания, если температура на улице опустится ниже установленного значения; на дисплее будет мигать надпись «CO2» (п. 7.2).

Заводское значение параметра: -30°C.

Для настройки параметра выберите его при помощи кнопки [SET] (п. 5.3.7).

Нажимайте кнопку [+] или [-] на панели управления прибора для выбора следующего или предыдущего значения параметра.

Параметр принимает следующие значения: -25°C, -30°C, -35°C, -40°C.

### 5.3.13. Настройка уведомления о замене фильтров

Функция «Уведомление о замене фильтров» предназначена для контроля ресурса фильтров.

Установка уведомления о необходимости заменить фильтры возможна в ручном режиме (с помощью панели управления или пульта управления).

Функция осуществляет обратный отсчет времени от установленного пользователем до нуля. Счетчик отсчитывает время, только когда прибор включен (защелка открыта, вентилятор нагнетает воздух).

Если прибор находится в режиме ожидания или выключен кнопкой на боковой панели прибора, то счетчик останавливает обратный отсчет времени.

Заводское значение параметра максимально и равно 360 суткам.

Для настройки параметра выберите его при помощи кнопки [SET] (п. 5.3.7).

Нажимайте кнопку [+] для изменения значения на +30 суток и кнопку [-] для изменения значения на -30 суток.

По достижении счетчиком значения 30 суток на дисплее появится надпись «FILTER» и индикация количества дней до замены фильтров.

По достижении счетчиком нулевого значения надпись на дисплее «FILTER» и пиктограмма скорости воздушного потока начнут мигать (рис. 17, мигающие сегменты обведены пунктиром).



Рисунок 17. Настройка уведомления о замене фильтров


Необходимо выключить прибор и осуществить замену фильтров на новые согласно п. 7.1.

Для запуска счетчика на новый цикл после замены фильтров в режиме настройки параметра удерживайте нажатыми одновременно кнопки [+] и [-] на панели управления прибора не менее 2 с (недоступно при настройке с ПДУ). Надпись «FILTER» исчезнет с ЖК-дисплея.


**ВНИМАНИЕ!** Не запускайте счетчик на новый цикл без замены фильтров. Эксплуатация прибора с фильтрами, выработавшими свой ресурс, может привести к уменьшению производительности, шумной работе вентилятора и выходу прибора из строя.

### 5.3.14. Сохранение настроек при отключении питания


Все параметры сохраняют установленные значения при переводе прибора в режим ожидания и обратно следующими способами:

- при нажатии кнопки  на ПДУ или панели управления прибора,
- при использовании таймера,
- при автоматическом управлении MagicAir,
- при отключении питания выключателем на правой панели прибора,
- при аварийном отключении электросети.


### 5.3.15. Завершение работы, отключение питания

При необходимости отключить прибор на короткое время нажмите кнопку  на панели управления или пульте дистанционного управления. После этого вентилятор выключится, а заслонка закроется. В случае появления индикации ошибки при закрытии заслонки (заслонка не закрылась) прозвучит двойной звуковой сигнал. В этом случае включите прибор и выключите его повторно. Если ошибка повторилась, обратитесь в Сервисный центр.



**ВНИМАНИЕ!** Если Вы намерены полностью выключить прибор на длительное время, сначала нажмите кнопку  на панели управления или пульте дистанционного управления и подождите 25 с (пока закрывается заслонка), только после этого обесточьте прибор кнопкой сетевого питания на боковой панели, затем извлеките вилку сетевого шнура из розетки. В противном случае заслонка останется открытой, и воздух с улицы под действием естественной тяги будет поступать через прибор в помещение.

**ВНИМАНИЕ!** Если прибор находился выключенным длительное время с открытой заслонкой при отрицательных температурах уличного воздуха, то при его включении возможно отклонение параметров от номинальных характеристик прибора, например увеличение шума и уменьшение производительности. Поэтому при возобновлении работы прибора в таких условиях рекомендуется выполнить следующие действия:

- переведите кнопку сетевого питания на правой панели прибора в положение «Включено»;
- дождитесь прогрева прибора до комнатной температуры;
- включите прибор кнопкой  на панели управления или пульте дистанционного управления.

**ВНИМАНИЕ!** Если после выключения кнопки сетевого питания прозвучал двойной сигнал (заслонка не закрылась), то выполните следующие действия:

- отключите прибор от сети (выньте вилку из розетки) и поместите в теплое место помещения, в отдалении от места эксплуатации;
- дождитесь прогрева прибора до комнатной температуры;
- установите прибор на место эксплуатации;
- подключите прибор к электросети;
- переведите кнопку сетевого питания на правой панели прибора в положение «Включено».

## 5.4. Работа в составе системы MagicAir

### 5.4.1. О системе MagicAir

С помощью специальных датчиков базовая станция MagicAir осуществляет мониторинг уровня CO<sub>2</sub> в помещении. Полученные данные передаются на облачный сервер, а с сервера – на смартфон. Через бесплатное мобильное приложение MagicAir пользователь может следить за состоянием совместимых устройств и управлять ими в любое время и в любом месте через интернет. В соответствии с заданными параметрами базовая станция системы MagicAir рассылает команды климатическим устройствам.

Бризеры Tion O2 MAC и Tion O2 MAC Base по умолчанию укомплектованы блоком связи для совместимости с системой MagicAir. Все прочие комплектации могут быть доукомплектованы блоком связи в любом уполномоченном Сервисном центре производителя.

Работа бризера Tion O2 в составе системы MagicAir позволяет:

- Передать автоматизированной системе задачу по поддержанию оптимального микроклимата. Базовая станция MagicAir собирает данные о состоянии воздуха и самостоятельно управляет бризером Tion O2.
- С помощью мобильного приложения следить за уровнем CO<sub>2</sub> в жилых и офисных помещениях.

### 5.4.2. Подключение прибора к системе MagicAir

Для эксплуатации в составе системы MagicAir прибор необходимо к ней подключить. Подключить к системе MagicAir можно только те приборы, которые укомплектованы блоком связи.


Для подключения прибора к базовой станции MagicAir одновременно нажмите кнопки [+] и [SET] на панели прибора и удерживайте их в течение двух секунд. Во время процесса подключения подсветка ЖК-дисплея прибора мигает. После успешного подключения прибор издаст одинарный звуковой сигнал. Процесс подключения займет не более 30 с. Если подключение не выполнено, то прибор издаст двойной звуковой сигнал.

После успешного завершения процесса подключения на ЖК-дисплее прибора появится знак MagicAir (п. 5.3.1). После подключения настройка времени с панели прибора невозможна (используется время, установленное системой MagicAir).

### 5.4.3. Режимы управления

После подключения к базовой станции MagicAir пользователь может установить ручной или автоматический режим работы. Включить режим автоматического управления можно через мобильное приложение MagicAir и web-интерфейс на сайте [magicair.tion.ru](http://magicair.tion.ru), переместив соответствующий ползунок в нужное положение. В автоматическом режиме на ЖК-дисплее отображается пиктограмма автоматического контроля (п. 5.3.1).

В режиме автоматического управления доступно изменение максимальной и минимальной скоростей работы, включение и отключение нагревателя, а также установка температуры нагрева.

Для ручной настройки (с панели управления прибора или ПДУ) скорости вентилятора, таймера, параметров микроклимата необходимо снять режим автоматического управления. Для этого нажмите два раза на любую кнопку (кроме ) на панели управления либо на ПДУ. На ЖК-дисплее исчезнет пиктограмма автоматического контроля.

В режиме ручного управления доступно включение/отключение устройства, изменение скорости работы, выбор способа забора воздуха в устройство, включение/отключение нагревателя, а также установка температуры нагрева.

Обратный переход в режим автоматического управления осуществляется перемещением соответствующего ползунка в приложении MagicAir.

## 6. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 6.1. Распаковка и предварительный осмотр

Снимите транспортную упаковку и внимательно осмотрите прибор, чтобы убедиться в отсутствии повреждений, вызванных неправильной транспортировкой или хранением. Если Вы заметили какие-либо повреждения, свяжитесь с Сервисным центром организации-продавца, чтобы определить возможность дальнейшей эксплуатации прибора.

Если температура корпуса прибора перед монтажом менее +10°C (после хранения или транспортировки при низкой температуре), оставьте прибор в упаковочном полиэтилене в теплом помещении на 2 ч, чтобы прогреть его до комнатной температуры. Это необходимо во избежание выхода прибора из строя, образования конденсата и повреждения пластиковых деталей при монтаже.

В зависимости от типа заводского пломбирования фильтры прибора (базовый F7, HEPA E11 (H11) и адсорбционно-каталитический АК) могут иметь защитную полиэтиленовую упаковку. Перед первым запуском в эксплуатацию фильтры необходимо распаковать (рис. 18). Для этого следует выполнить следующие действия:

1. Снять сервисную панель:

- нажмите на фиксаторы слева и справа по направлению друг к другу, освободив нижние углы панели;
- потяните панель на себя, преодолевая усилие магнитного фиксатора, расположенного внизу в центре сервисной панели.

2. Извлечь все фильтры данной комплектации.

3. Извлечь каждый фильтр из защитной полиэтиленовой упаковки.

4. Установить каждый фильтр в прибор.

5. Установить на место сервисную панель и убедиться в срабатывании правого и левого фиксаторов.

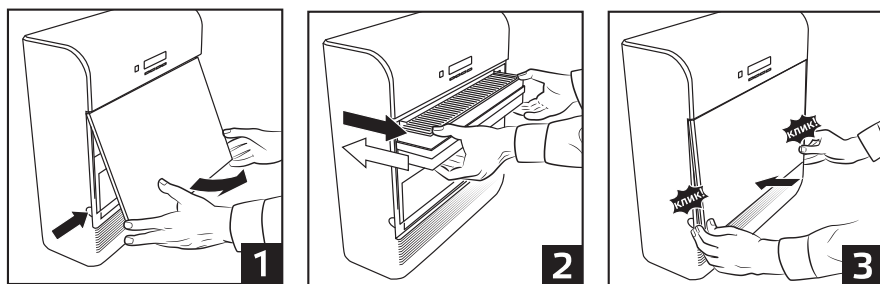


Рисунок 18. Алгоритм подготовки фильтров

### ВНИМАНИЕ!

- При установке на место сервисной панели не нажимайте на фиксаторы, так как это может привести к их поломке.
- Фильтры, установленные в прибор, могут быть защищены полиэтиленовой упаковкой. Обязательно удалите защитную полиэтиленовую упаковку фильтров перед эксплуатацией. Эксплуатация прибора с установленными фильтрами с защитной полиэтиленовой упаковкой может стать причиной выхода прибора из строя и отказа в гарантийном обслуживании. Наличие защитной упаковки не влияет на высокое качество фильтров и срок их хранения.
- Новый прибор может иметь характерный запах пластика. Его причиной, скорее всего, послужила транспортировочная упаковка. Извлеките фильтры и включите устройство на 3 или 4 скорость работы на несколько часов. Если запах не уменьшается, обратитесь в Сервисный центр.

## 6.2. Правила размещения

Прибор необходим в тех помещениях, где люди проводят максимальное количество своего времени, т.е. где больше всего дышат: в детской, в кухне, в спальне, в гостиной.

Выбирать место для размещения прибора нужно с учетом его размеров (высота 514 × ширина 454 × глубина 163 мм) и длины кабеля питания (4,5 м). Обязателен минимальный зазор 50 мм от стен, пола или потолка. Расстояние от оконного откоса до центральной оси отверстия в наружной стене должно быть не меньше 500 мм. Наличие пульта дистанционного управления позволяет вешать прибор под потолком. Конструкция стены должна допускать прокладку вентиляционного канала. В местах, намеченных для сверления отверстий и бурения воздушного канала, должны отсутствовать элементы инженерных коммуникаций (электропроводка, трубы отопления и водоснабжения и т.п.).

### 6.3. Монтаж

1. Убедитесь, что на месте предполагаемой эксплуатации обеспечен удобный доступ к прибору и перед сервисной панелью достаточно свободного пространства для проведения обслуживания.
2. Следуйте инструкциям, расположенным на монтажном шаблоне.
3. Заводская гарантия распространяется только на устройства, смонтированные специалистами с сертификатом от изготовителя.
4. Просим Вас обратить внимание на значимость правильной установки прибора как для его работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Требуйте от специалиста по установке внести все необходимые сведения о монтаже в сервисный талон.

### 6.4. Электрическое подключение

Перед вводом прибора в эксплуатацию необходимо подключить его к сети электрического питания.

Параметры сети: однофазная, 230 В, 50 Гц с защитным заземлением. Допустимая мощность для выбранной линии питания – не менее 2 кВт.

После подключения питания переведите выключатель на правой панели прибора в положение «Включено», при этом прибор перейдет в режим ожидания (п. 5.3.5).

## 7. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Сервисное обслуживание прибора заключается в периодической замене сменных фильтров в соответствии с естественной выработкой ими своего ресурса.

Замена базового фильтра производится один раз в год при условии проведения регулярной очистки поверхности базового фильтра по мере необходимости. Для очистки базового фильтра рекомендуется использовать бытовой пылесос. При невозможности производить регулярную очистку базового фильтра замена производится не реже одного раза в 6 месяцев, в зависимости от условий эксплуатации.

**ВНИМАНИЕ!** При проведении очистки фильтров не допускается использовать товары бытовой химии, мыть и стирать фильтр. Будьте аккуратны – не повредите фильтрующую поверхность при очистке!

Замена высокоэффективного HEPA фильтра E11 (H11) осуществляется не реже одного раза в год. Однако при условии своевременной очистки или замены базового фильтра F7 замена высокоэффективного HEPA фильтра E11 (H11) может производиться один раз в два года (в зависимости от условий эксплуатации).

Адсорбционно-каталитические фильтры АК и АК-XXL подлежат замене не реже одного раза в год, в зависимости от условий эксплуатации.

Пользователь может сам настраивать оповещения о необходимости замены фильтров и запускать обратный отсчет до намеченной даты (п. 5.3.13), например установить напоминание за 30 дней до наступления периода регулярной очистки базового фильтра F7.

## 7.1. Процедура замены фильтров

Замена фильтров необходима по мере выработки ими своего ресурса или при опциональной замене высокоэффективного HEPA фильтра E11 (H11) на адсорбционно-каталитический фильтр АК-XXL. Для замены фильтров выполните следующие действия (рис. 18):

1. Обесточьте прибор кнопкой сетевого питания на боковой панели, извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
2. Снимите сервисную панель:
  - нажмите на фиксаторы слева и справа по направлению друг к другу, освободив нижние углы панели;
  - потяните панель по направлению на себя, преодолевая усилие магнитного фиксатора, расположенного внизу в центре сервисной панели.
3. Извлеките старый фильтр и установите на его место новый в корпус до упора.
4. Установите на место сервисную панель. Убедитесь в срабатывании правого и левого фиксаторов.

**ВНИМАНИЕ!** Не нажимайте на фиксаторы при установке на место сервисной панели, так как это может привести к выходу прибора из строя.

5. Отработанный фильтр положите в пакет и утилизируйте. Специальных мер при утилизации отработанных фильтров не требуется.

## 7.2. Устранение неисправностей

На ЖК-дисплее прибора предусмотрена индикация нештатных ситуаций.

При возникновении нештатной ситуации:

- прибор автоматически перейдет в режим ожидания;
- ЖК-дисплей примет вид, изображенный на рис. 19 (код ошибки «E005», мигающие сегменты обведены пунктиром).

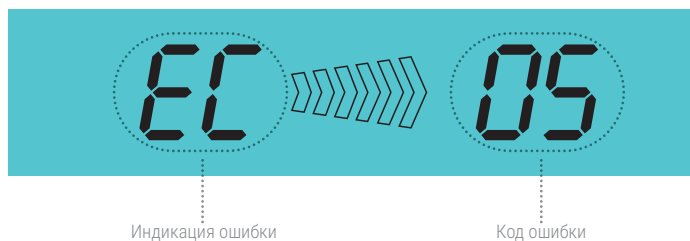


Рисунок 19. Пример индикации ошибки

При возникновении индикации «EC01» или «EC03» убедитесь, что температура уличного воздуха не выше значения, указанного в технических характеристиках.

При возникновении индикации «EC02» убедитесь, что температура уличного воздуха не ниже значения, установленного параметром «Минимальная допустимая температура» (п. 5.3.12).

Если температура уличного воздуха соответствует заданному диапазону, пожалуйста, обратитесь в Сервисный центр по телефону, указанному в гарантийном талоне. Если температура выходит за диапазон, дождитесь, пока потеплеет/похолодает и включите прибор.

При возникновении индикации «EC04» увеличьте значение целевой температуры (п. 5.3.8). Если индикация не исчезла, обратитесь в Сервисный центр.

При возникновении индикации «EC11» выключите прибор, обесточьте его (отсоедините от розетки электрической сети) на несколько секунд и включите снова. Если индикация не исчезла, пожалуйста, обратитесь в Сервисный центр.

При возникновении индикации «no rF» (блок связи не установлен) выключите прибор, переключив тумблер питания на боковой поверхности прибора, снова включите прибор для сброса индикации кода ошибки.

При возникновении прочих кодов ошибок отключите устройство от сети электропитания на несколько секунд и включите снова. Если индикация не исчезла, обратитесь в Сервисный центр.

**ВНИМАНИЕ!** Если отключение питания прибора (кнопкой на правой панели прибора) и последующее включение приводит к сбросу настроек, обратитесь в Сервисный центр.

## 8. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА, ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

До введения в эксплуатацию прибор следует хранить и транспортировать в заводской упаковке. Допускается складирование и хранение в неотапливаемых помещениях при температуре воздуха от  $-20$  до  $+40^{\circ}\text{C}$  и относительной влажности воздуха не более 80 % при  $+20^{\circ}\text{C}$ .

В случае хранения фильтров отдельно от прибора необходимо следовать следующим правилам:

- фильтры хранят в закрытом сухом помещении, исключающем попадание прямых солнечных лучей, на расстоянии не менее 1 м от нагревательных приборов, при температуре не выше  $30^{\circ}\text{C}$ , относительной влажности не более 80 %;
- запрещается хранить фильтры в одном помещении с веществами, имеющими неприятный запах высокой интенсивности.

В случае соблюдения указанных правил срок хранения фильтров не ограничен.

При транспортировке необходимо обеспечить защиту от резких ударов, падений и воздействия климатических факторов.

По истечении срока службы потребителю необходимо приостановить эксплуатацию прибора и обратиться в Сервисный центр организации-продавца для получения информации о возможности дальнейшего использования прибора или его утилизации.

## 9. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

АО «Тион Умный микроклимат», группа компаний «Тион», является разработчиком и производителем компактного вентиляционного устройства бризер Tiон O2 и выражает Вам благодарность за Ваш выбор.

АО «Тион Умный микроклимат» устанавливает назначенный срок службы на прибор 5 лет при условии соблюдения правил установки и эксплуатации.

Перед использованием прибора внимательно изучите руководство по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, а также комплектность и внешний вид прибора.

Все претензии по внешнему виду и комплектности прибора предъявляйте продавцу при покупке.



В случае повреждения упаковки при перевозке незамедлительно распакуйте и проверьте его на отсутствие визуальных дефектов. Повреждения прибора должны быть письменно подтверждены перевозчиком, иначе требования о компенсации могут быть не выполнены.

#### **Условия предоставления гарантийного обслуживания:**

- Гарантия действительна при предъявлении правильно заполненного гарантийного талона либо при предоставлении товарного или кассового чека либо иных документов, удостоверяющих факт и дату продажи прибора.
- В случае если дату продажи установить невозможно, гарантийный срок исчисляется с даты изготовления прибора, в соответствии с законодательством о защите прав потребителей.
- Гарантия распространяется на производственный или конструкционный дефект прибора. Гарантия включает в себя выполнение сервисной службой ремонтных работ в Сервисном центре или у покупателя (по усмотрению сервисной службы).
- Гарантия не распространяется на плановое сервисное обслуживание, связанное с заменой фильтров, а также на случаи использования прибора не в соответствии с требованиями, приведенными в настоящем руководстве по эксплуатации.

#### **Гарантийное обслуживание не предоставляется в следующих случаях:**

- нарушена гарантийная наклейка на задней поверхности прибора;
- имеются следы самостоятельного монтажа, ремонта, разбора-сборки, модификации прибора или его ремонта в неавторизованных сервисных центрах;
- не читается (стерт, подчищен, исправлен или уничтожен) серийный номер прибора;
- прибор был поврежден в результате стихийных бедствий (пожар, наводнение и т.п.) и других причин, находящихся вне контроля продавца (изготовителя) и покупателя;
- на приборе имеются механические повреждения (сколы, трещины и т.п.), возникшие вследствие воздействия чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, и если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности прибора;
- неисправность возникла при неправильном подключении прибора к электрической сети;
- неисправность и дефекты возникли вследствие попадания внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т.п.;
- прибор хранился неправильно.

## **Уважаемые покупатели!**

По вопросам, связанным с выполнением гарантийных обязательств по прибору, просим Вас обращаться в организацию, где прибор был приобретен.

АО «Тсион Умный микроклимат» подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению требований, установленных действующим законодательством, в случае обнаружения недостатков прибора, возникших по вине изготовителя. АО «Тсион Умный микроклимат» оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения изложенных выше условий. Гарантийный срок составляет 1 год и отсчитывается от даты продажи при условии соблюдения правил эксплуатации.

[www.tion.ru](http://www.tion.ru)

Телефон единой службы поддержки: 8 (800) 500-60-29

E-mail: [service@tion.ru](mailto:service@tion.ru)

## СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Компактное вентиляционное устройство бризер Tion O2  
Соответствует ТУ 3646-001-66248641-2015 и признано годным для эксплуатации.

Дата выпуска \_\_\_\_\_

Штамп ОТК

## СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРОДАЖЕ

Комплектация Tion O2 MAC / Standard / MAC Base / Base / Lite (нужное подчеркнуть)

Серийный номер (заполняется при продаже):

\_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Дата продажи «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Подпись и печать продавца \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

М. П.

**ВНИМАНИЕ!** Заполненное поле «СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРОДАЖЕ» является необходимым подтверждением гарантийных обязательств.









TION.RU

